

FFFSCHNELLWARNSYSTEM FÜR LEBENSMITTEL UND FUTTERMITTEL (RASFF)

Regulation (EC) No 178/2002 – Art. 50

Verordnung (EG) Nr. 178/2002 – Art. 50

TOriginal notification / Originalmeldung

<u>1</u>	Notification type: Art der Meldung:	EN: DE:		
<u>2</u>	Notifying country: Meldendes Land:	EN: Switzerland DE: Schweiz		
<u>3</u>	Contact point reference n°: Ref.-Nr. der Kontaktstelle:	EN: (none) DE: (keine)		
<u>4</u>	Notification classification: Einstufung der Meldung:	EN: DE:		
<u>5</u>	Basis for the notification: Grund der Meldung:	EN: DE:		
<u>6</u>	Linked RASFF notification: Vorausgegangene RASFF-Meldung:			
<u>7</u>	Product relation to the product notified in linked notification: Beziehung des Produktes zum gemeldeten Produkt in der vorherigen Meldung:	EN: other/more info: DE: Sonstiges /weitere Informationen:		
<u>8</u>	Information source: Informationsquelle:	EN: DE:		
<u>9</u>	Date of notification: Datum der Meldung:			
<u>10</u>	Countries flagged for follow-up: Länder, die für die Ergreifung von Maßnahmen vorgesehen sind:			
<u>11</u>	Countries flagged for attention: Länder, die zur Kenntnisnahme vorgesehen sind:			
<u>12</u>	INFOSAN informed: INFOSAN informiert:	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> Yes/ja <input type="checkbox"/> no/nein <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 50%;">Reason/Begründung:</td> </tr> </table>	Yes/ja <input type="checkbox"/> no/nein <input type="checkbox"/>	Reason/Begründung:
Yes/ja <input type="checkbox"/> no/nein <input type="checkbox"/>	Reason/Begründung:			

HAZARDS / GEFAHREN:

13	Hazard category: Art der Gefährdung:	EN: a-l DE: a-l Other/ Sonstiges:	m-z m-z
14	Hazards found: Festgestellte Gefahren:	EN: DE:	
15	Results of the tests: Ergebnis der Untersuchungen:	/ / / / /	units/Einheit
16	Counter analysis: Gegenprobe:	EN: : / / DE: :	units/Einheit
17	<u>Sampling</u> <u>Probenahme</u>	dates: Datum:	/ / / / /
18	number of samples: Anzahl der Proben:		
19	method: Methode:	EN: DE:	
20	place: Ort:	EN: DE:	
		other/name: /Sonstiges/Name:	
21	<u>Analysis</u> <u>Analyse</u>	laboratory: Labor:	
22	matrix/ method of analysis: Proben- aufarbeitung/ Untersuchungs- methode:	EN: DE:	

PRODUCT / PRODUKT:

<u>23</u>	Product category: Produktkategorie:	EN: a-l other: DE: a-l Sonstiges:	m-z m-z
<u>24</u>	Product: Produkt:		
25	Product name (on label): Produktbezeichnung (auf dem Etikett)	EN: DE:	
26	Product CN-code: KN-Code des Produktes:	Hilfe: TARES	
27	<u>Product description</u> Produktbeschreibung: brand / trade name: Marke/ Handelsname:		
<u>28</u>	product aspect: Produkt- eigenschaft:	EN: temperature: DE: Temperatur:	other: Sonstiges:
29	barcode n°: Barcode-Nr.:		
30	other labelling: Sonstige Kennzeichnung:		
31	unit weight/vol.: Gewicht / Volumen einer Einheit:	units/Einheit	

RISK / MEASURES / RISIKO / MASSNAHMEN:

32	Distribution status: Vertriebsstatus:	EN: DE:	
33	Serious risk: ernste Gefahr:	Yes/ja <input type="checkbox"/> no/nein <input type="checkbox"/>	evaluation: Begründung:
34	Number of persons affected: Anzahl betroffener Personen:		
35	Type of illness/symptoms: Art der Erkrankung / Symptome:	EN: DE:	
36	<u>Legislation</u> <u>Rechtsvorschrift:</u>		
37	scope: Geltungsbereich:	EN: national DE: national	
38	max. permitted level: Grenzwert:		units/Einheit
39	Voluntary measures: Freiwillige Maßnahmen:	EN: DE: EN: DE: other/more info: Andere/weitere Informationen:	Recall/withdrawal information by: Informationen zum Rückruf/zur Rücknahme über: <input type="checkbox"/> internet: (hyperlink) <input type="checkbox"/> paper news media/ Zeitungen <input type="checkbox"/> TV <input type="checkbox"/> radio / Radio <input type="checkbox"/> information at retail point / Information bei der Verkaufsstelle <input type="checkbox"/> informing clients / Information der Kunden
40	Compulsory measures: Amtliche Maßnahmen:	EN: DE: EN: DE: <input type="checkbox"/> reinforced checking/Verstärkte Kontrolle other/more info: Andere/weitere Informationen:	Recall/withdrawal information by: Informationen zum Rückruf/zur Rücknahme über: <input type="checkbox"/> internet: (hyperlink) <input type="checkbox"/> paper news media/ Zeitungen <input type="checkbox"/> TV <input type="checkbox"/> radio / Radio <input type="checkbox"/> information at retail point / Information bei der Verkaufsstelle <input type="checkbox"/> informing clients / Information der Kunden
41	date of entry into force: Datum des Inkrafttretens:		
42	duration: Geltungsdauer:		

TRACEABILITY OF THE LOT(S) / RÜCKVERFOLGUNG DER PARTIE(N):

43	Country of origin: Ursprungsland:			
44	Consignment(s) / lot number(s): Lieferungs- / Loskennzeichnung:	/	/	/
45	Durability dates Haltbarkeitsdaten	use-by date: Zu verbrauchen bis:	/	/
46		best before date: Mindestens haltbar bis:	/	/
47		sell-by date: Zu verkaufen bis:	/	/
48	Description of the lot Beschreibung der Partie	number of units: Anzahl der Einheiten:	/	/
49		total net weight/volume Nettogewicht der Partie	units/Einheit / units/Einheit /	units/Einheit units/Einheit
50	Public health certificate Gesundheitszeugnis	number(s): Nummer(n):	/	/
51		date(s): Datum (Daten):	/	/
52		CVED/CED number(s): GVDE / GDE Nummer(n):	/	/
53	operator type bitte auswähle	name: Name:		
54		street + nr: Straße + Nr.:	country: Land:	
55		postal + city: Postleitzahl + Stadt:	approval / reg. number: Zulassungsnummer / Registriernummer:	
56	operator type bitte auswähle	name: Name:		
57		street + nr: Straße + Nr.:	country: Land:	
58		postal + city: Postleitzahl + Stadt:	approval / reg. number: Zulassungsnummer / Registriernummer:	

59	operator type bitte auswähle	name: Name:			
60		street + nr: Straße + Nr.:		country: Land:	
61		postal + city: Postleitzahl + Stadt:		approval / reg. number: Zulassungsnummer / Registriernummer:	
62	operator type bitte auswähle	name: Name:			
63		street + nr: Straße + Nr.:		country: Land:	
64		postal + city: Postleitzahl + Stadt:		approval / reg. number: Zulassungsnummer / Registriernummer:	
65	Distribution to member countries: Vertrieb in EU-Mitgliedsländer:				
66	Distribution list attached: Vertriebsliste / Empfängerliste beigefügt:	<input type="checkbox"/>			
67	Exported to third countries: Ausfuhr in Drittländer:				
68	Distribution list attached: Vertriebsliste / Empfängerliste beigefügt:	<input type="checkbox"/>			

BORDER CONTROL / GRENZKONTROLLE:

69	Point of departure: Versandort:				
70	Point of entry: Grenzkontrollstelle:				
71	Point of control: Ort:				
72	Reason for inspection: Grund der Kontrolle:	<input type="checkbox"/> random / zufällig <input type="checkbox"/> targeted / gezielt	detail: Detail:		
73	Country of destination: Bestimmungsland:				
74	Consignee name: (Waren) Empfänger	Name:			
75	address: Adresse:				
76	Container n°(s)/seal n°(s): Containernummer(n) / Plombennummer(n):	/ / / /			

